

Leiden - Toruń

2006
1

Nieuwsbrief van de Stichting Stedenband Leiden – Toruń

Koninklijke onderscheiding voor Dirk-Jan Binnendijk!



Dirk-Jan Binnendijk wordt gefeliciteerd door burgemeester Lenferink
foto: Bram Pater

Dirk-Jan Binnendijk ontvangt koninklijke onderscheiding

"Niet Carel van Ingen, maar wie dan wel?"

Een rembrandtiek licht spreidt zich tussen de majestueuze pilaren van de Hooglandse kerk en over de honderden fans, familie en officials, zoals de Leidse wethouders en burgemeester. De spanning stijgt onder de klanken van het Randstedelijk orkest. Onder het enthousiaste applaus van de 500 aanwezigen komt de stoet uitverkorenen binnen. Voorop, als een ware pedel, Hein van Woerden, en als hekkensluiter Dirk-Jan en Heleen Binnendijk. Glimlachend en knipogend naar zijn dochters ergens tussen hoge ruggen, driedelige pakken en zondagse mantelpakjes.

Er zijn. Daar gaat het om.

Iedereen zit en dan klinkt de stem van de burgemeester tot in alle hoeken van de kerk: "Het heeft Hare Majesteit behaagd om u, Dirk-Jan Binnendijk te benoemen tot

lid in de orde van Oranje Nassau." Applaus.

En daarom waren wij, leden van de stedenband Leiden – Toruń, met velen aanwezig. Daarom waren Piotr Konstanty, Jagna Wajda, Kasia Załucka en Hania Ruminski helemaal uit Toruń gekomen om deze gebeurtenis mee te maken.

De burgemeester wendde zich, in zijn niet van humor gespeende toespraak, in vloeiend Pools tot hen met de woorden: "To be or not to be, that's the question" (*Być albo nie być, oto jest pytanie*).

Het was een heel karwei om Dirk-Jan op vrijdag 28 april in de Hooglandse kerk te krijgen. Onder het mom dat Carel van Ingen, de ambtelijk secretaris van de stedenband, een koninklijke onderscheiding zou krijgen, was het ons toch gelukt. Zelfs toen hij de kerk binnen stapte en Carel de hand schudde, had hij nog geen vermoeden dat het die dag om hem ging.

Ruim 25 jaar.

De burgemeester omschreef de 17 te decoreren mensen als ware helden, die door

hun activiteiten het sociale, culturele of wetenschappelijk karakter van deze stad hebben weten te prikkelen.

Het aandeel van Dirk-Jan, die weliswaar als inwoner van Leiderdorp een vreemde eend in de Leidse bijt bleek te zijn, was gelegen is het feit dat hij van 1980 – 1983 voorzitter was van het Leids Vredesplatform en van 1987 tot op heden voorzitter van de stichting Stedenband Leiden-Toruń. Al vanaf het begin had Dirk-Jan het doorbreken van het vijanddenken hoog in zijn vaandel staan. Na het opheffen van het Vredesplatform heeft hij zijn energie ingezet om de stedenband Leiden-Toruń- leven in te blazen.

Er is in de afgelopen 19 jaren veel tot stand gekomen. Te denken valt aan de restauratie van de Burgerhof, ettelijke uitwisselingen op ambtelijk niveau, tussen verenigingen, universiteit, scholen voor voortgezet en middelbaar beroepsonderwijs, particulieren, het in leven roepen van de Koos Huismanprijs, culturele Poolse weken in Leiden, fietsvakantietochten in Mazurië, een merengebied ten noorden van Toruń, enzovoort, enzovoort.



"Deze erkenning is niet alleen voor mij, maar voor de hele stedenband Leiden – Toruń", was de reactie van Dirk-Jan op zijn onderscheiding. Een terechte opmerking. We hebben het samen gedaan, ieder met zijn kwaliteiten, maar als onvermoeibare motor van onze stichting komt de eer hem zeker toe.

Ton Uijl

Burgemeester Henri Lenferink naar Toruń

Eindelijk is het zo ver! Er gaat weer een Leidse burgemeester naar Toruń.

Het laatste burgemeestersbezoek dateert van 1998, toen burgemeester Goekoop (destijds op afscheidstournee) Toruń bezocht in het kader van het 10-jarig bestaan van de stedenband. Daarna ondernam nog één maal een collegelid de verre reis: wethouder Rogier van der Sande was in september 2000 aanwezig bij de officiële opening van het stedenbandencentrum 'Poortgebouw aan de Podmurna'.



Henri Lenferink

De in 2003 aangetreden burgemeester Lenferink neemt net als zijn voorgangers jaarlijks rond 11 november deel aan de viering van Remembrance Day (Dodenherdenking) in Oxford. In 2005 bezocht de heer Lenferink de Zuidafrikaanse stad Buffalo City. En nu is dan Toruń aan de beurt.

De burgemeester zal worden vergezeld door de voorzitter van de stichting Stedenband Leiden-Toruń Dirk-Jan Binnendijk, Leidse ondernemers en de stedenbandenambtenaar Carel van Ingen. Reisleider is Wilbert Hettinga, onder wiens enthousiaste leiding reeds vanaf 1995 ondernemersreizen naar Toruń plaatsvinden.

Het doel van het bezoek van de heer Lenferink is tweeledig: algemene kennisgeving met de zusterstad en meer specifiek het onderzoeken van de mogelijkheid van gezamenlijke projecten met gebruikmaking van E.U.-subsidie. Op dit laatste gebied heeft de gemeente Toruń veel ervaring. Zo is het rioleringsstelsel enkele jaren geleden met E.U.-subsidie uitgebreid en vernieuwd.

In 1999 heeft Toruń met E.U. subsidie over de verslavingsproblematiek een conferentie georganiseerd, met deelname van Leiden en Göttingen (Duitsland). Op het gebied van milieu heeft Leiden in het kader van een E.U. project know how geleverd voor een scholenproject rond milieuvriendelijke verpakkingen.

En natuurlijk zal de heer Lenferink ook een bezoek brengen aan het stedenbandencentrum!

Carel van Ingen

Boek: Polen tussen hamer en aambeeld

De veteraan-Oost-Europakenner Martin van den Heuvel was ooit correspondent van het Parool in Moskou in het heetst van de Koude Oorlog. Hij promoveerde op Sport in de Sovjetunie.

Maar ook de ontwikkelingen in Polen volgde hij altijd van nabij. Zijn plusminus vijftiende boek draagt de titel *Tussen hamer en aambeeld: Polen en zijn burenen*. Het zou vooral over de verhouding van Polen met Duitsers (aambeeld) en (Sovjet) Russen (hamer) gaan, maar het boek geeft veel meer. Het is in feite een complete politieke geschiedenis van Polen in internationaal verband. Van nul tot nu. Liever gezegd, vanaf 966, toen de eigenwijze Polanen zich het christendom niet lieten opdringen, maar het min of meer vrijwillig aanvaardden. Tot vorig jaar, net voor de overwinning van de rechts-populistische partij Recht & Gerechtigheid, die al wel wordt behandeld.

Boeiend hinkstapt Van den Heuvel door de historie, met zo nu en dan een samenvatting in een kadertje. We lezen over de Vrede van Toruń in 1466. Daarbij verloor de Duitse Orde, die men eerder zelf te hulp had geroepen tegen de heidense Pruisen, definitief haar overwicht in Polen. Intussen had die ridderorde de Pruisen wel hardhandig gekerstend en geabsorbeerd. Lekker ingewikkeld, lijkt het.



Aan de orde komen dan de rol van de adel, de Poolse delingen in de 18e en de opstanden in de 19e eeuw, meestal tegen de Russen, soms tegen de Pruisische Duitsers en een enkele keer tegen de Oostenrijkers. Onvoorstelbaar hoe russificering en germanisering gepaard gingen met een verbod op het gebruik van Pools als onderwijstaal.

Na de Eerste Wereldoorlog ontstaat een vrij, multicultureel veelvolkeren-Polen. Na de Tweede Wereldoorlog schuift het land tegen heug en meug naar het westen op. Dank zij nazi's en communisten wordt Polen nu bijna-homogeen Pools en Rooms. Voor de zoveelste keer zien de grote mogendheden het land als een boodschappenwagentje waar men alle kanten mee op kan.

Van den Heuvel beschrijft met groot gevoel voor detail en nuance de communistische en postcommunistische periode. Dat geldt ook voor aparte hoofdstukken over antisemitisme en over de katholieke kerk. De auteur verzuimt nooit met een contrapunt te komen. Een ieder die zich, bijv. ter voorbereiding van een reisje naar Polen, in kort bestek wil oriënteren op de geschiedenis van een land dat steeds normaler wordt, kan ik dit leesbaar boek van amper 200 pagina's van harte aanbevelen.

Gerard Telkamp

Tussen hamer en aambeeld: Polen en zijn burenen.
Haarlem: H.W.J. Becht BV, 2005, 208 blz. 15,95 euro;
ISBN 90 230 1165 1

HISTORISCHE DELEGATIE NAAR TORUŃ

Onze Sleutelstad kan trots zijn op zo'n drieduizend gemeentelijke en rijksmonumenten. Landelijk neemt Leiden daarmee na Amsterdam en Maastricht de derde plaats in qua stedelijk schoon. Wat Leiden nog niet gelukt is, daar slaagde onze Poolse zusterstad wel in: een plaats veroveren op de Werelderfgoedlijst van de UNESCO. De gehele binnenstad van Toruń is daarop erkend als een monument van wereldklasse.



Het rijke verleden van Leiden weerspiegelt zich in de rijkdom aan particulier initiatief van liefhebbers van Leidse stadshistorie. Als je alles optelt, bestaat er in Leiden wel tientallen historische verenigingen en stichtingen. Wat zou er nu logischer zijn dan hen eens in contact te brengen met de door de eeuwen heen niet of nauwelijks door oorlogen geschonden stad van Copernicus. Men kan er ter plekke kennis maken met de middeleeuwse gotische bouwkunst van woon- en pakhuizen en kerken tot en met negentiende- en twintigste-eeuwse neostijlen en Jugendstil.

En wellicht zijn er ook wel een of meer historische verenigingen. Er is in ieder geval een stadsarchief en een bureau monumentenzorg. Aldus zal geschieden.

Met de herfstreis naar Toruń gaat een middelgrote delegatie mee van belangstellenden en vertegenwoordigers van besturen en commissies van Leidse historische verenigingen. Nu al hebben zich deelnemers aangemeld van de Vereniging Oud-Leiden, de Dirk van Eck Stichting (voor sociale en economische geschiedenis van Leiden) en de Stichting Industrieel Erfgoed Leiden (STIEL).

Er wordt naar gestreefd de groep nog breder te maken. Van de delegatie maken ook deel uit enkele op historisch terrein gevormde en actieve leden van de werkgroep van de Stichting Stedenband Leiden-Toruń. Inlichtingen bij ondergetekende.

Gerard Telkamp

Herfstreis naar Toruń voor geïnteresseerde Leidenaren

In de komende herfstvakantie organiseert de Stedenbandstichting Leiden-Toruń voor de achtste keer de succesvolle busreis voor geïnteresseerden naar Toruń (Polen). Uit deze reizen zijn reeds diverse contacten tussen verenigingen en groepen voortgekomen.

De stedenband tussen Leiden en Toruń bestaat al ruim 18 jaar. In deze periode zijn vele uitwisselingscontacten gerealiseerd: scholieren, schakers, beroepsopleidingen, kunstenaars, basketballers, artsen, patiëntenverenigingen, koren, muziekgroepen, ijshockeyers, homo-emancipatie groepen, hardlopers etc. uit Leiden en Toruń hebben elkaar leren kennen.

Bezoek in herfstvakantie

Ook dit jaar nodigt de Stichting Stedenband Leiden-Toruń groepen (sport, cultuur, maatschappelijke organisaties, scholen etc.) uit om in de herfstvakantie voor een vijftal dagen mee te gaan naar onze gastvrije, historische en monumentale partnerstad. Het vertrek is op dinsdagavond 24 oktober en de reizigers zijn zondagmiddag 29 oktober weer terug in Leiden.



Ook individuele personen met een belangstelling voor Toruń kunnen zich aanmelden. Het leggen van contacten en

het ondernemen van gemeenschappelijke activiteiten (receptie, excursie, afscheidsfeest) staat centraal bij het bezoek.

Om het bezoek goed voor te kunnen bereiden, is het belangrijk dat geïnteresseerden hun belangstelling vóór 1 juni 2006 kenbaar maken. Dit maakt het mogelijk tijdig een uitwisselingspartner in Toruń te zoeken.

In september wordt voor de deelnemers aan de reis een informatieavond belegd. De deelnamekosten zijn beperkt, omdat de gemeente Leiden via de stedenbandstichting een bijdrage levert in de vervoerskosten. Aanmelding: schriftelijk vóór 1 mei 2006 met opgave van aantal deelnemers. Richtten aan: Gemeente Leiden, t.a.v. Carel van Ingen, Postbus 9100, 2300 PC Leiden.

Inlichtingen

Carel van Ingen, contactambtenaar Stedenband Leiden-Toruń, tel. (071) 516 70 29 (kantooruren)

Dirk-Jan Binnendijk, voorzitter Stedenband Leiden-Toruń, tel. (071) 541 65 64 ('s avonds)



Poolse Pakket Express

In de Spiegelstraat nummer 38 in Leiden woont de heer Vooyo. Al jaren lang kunnen mensen met vrienden of familie in Polen één maal per maand op een vrijdag een pakket naar dit adres brengen. De Poolse pakketdienst zorgt er dan voor dat het pakje binnen een week in Polen aan huis wordt bezorgd, ook in Toruń.

Hoe lang hij dit vrijwilligerswerk al doet kan meneer Vooyo zich niet meer herinneren maar hij doet het al lang.

Hoewel de welvaart in Polen sinds de jaren tachtig is toegenomen, zijn er nog steeds mensen die met moeite kunnen rondkomen en blij zijn met een extraatje uit Nederland. Levensmiddelen, kleding en speelgoed worden het meest verstuurd, maar ook andere zaken. Zo stuurt een Leids gezin regelmatig hondenbrood naar een hondenbezitter, en een Leidse taxichauffeur brengt regelmatig geld om een arm Pools gezin te steunen. Want geld sturen mag tegenwoordig ook.

Vooraf met Pasen en Kerstmis stapelen de pakjes zich op in de slaapkamer van

meneer Vooyo. Soms ontvangt hij op een dag wel 45 pakketten, kleine en grote.

Sinds Polen bij de EU is gekomen, is het verzenden van pakjes eenvoudiger geworden. Eind jaren tachtig begin jaren negentig, was de douane streng: douaniers wilden weten wat in de pakketten zat en soms werd er gecontroleerd.

Zo vertelde de heer Vooyo dat vrachtrijders uit Rijnsburg vroeger regelmatig zakken kleding meenamen uit Engeland. Ze vertrokken met bloemen naar Engeland en kwamen met kleding terug. Het verzenden vanuit Engeland naar Polen was moeilijk en kostte veel geld.

De chauffeurs brachten deze zakken bij de familie Vooyo, die in zo'n situatie voor een paar dagen de garage van een vriendelijke buurman mocht lenen. Op een keer werd er behalve kleding, ook een aantal dozen met bijbels gebracht bestemd voor een kerkgenootschap in Polen. Buiten op de dozen stond met grote letters aangegeven wat erin zat, "Bibles". Het was nog in de tijd dat er in Polen geen prijs werd gesteld op het verspreiden van godsdienstige lectuur, de familie Vooyo voorzag dan ook grote problemen en verzong een oplossing.

De heer Vooyo haalde overal bananen dozen vandaan en samen met zijn vrouw pakte hij de kleding over in deze dozen en verstopte in iedere doos midden tussen truien en broeken een paar bijbels.



Deze dozen mochten niet bij het kerkgenootschap afgeleverd worden maar werden bij 50 particulieren thuis bezorgd. Op iedere doos stond een code, nummer 99, waardoor de ontvangers wisten dat de pakketten afgeleverd moest worden bij een kerk. Zo zijn de bijbels terechtgekomen waar ze moesten zijn.

Tegenwoordig is het wat gemakkelijker. Bij het afleveren van een pakje moet een bon ingevuld worden met namen en adressen. Tegen betaling van 3,40 Euro, plus voor elke kilo 1,40 Euro, wordt het pakket thuisbezorgd bij de geadresseerde: binnen een week. Kleding, wandelwagens en andere zaken die meneer Vooyo nog regelmatig ontvangt, gaan tegenwoordig niet meer naar Polen maar naar Roemenië.

Greet Dusseldorp

Danse macabre of Polonaise?

Slow, quick, quick, slow is het ritme van de foxtrot oftewel quickstep, in de vorige eeuw de meest beoefende dans. Dat lijkt wat op de hink-stapsprong die in de politiek tot onverwacht optreden kan leiden. Voorzitters en een aantal betrokkenen bij de Leidse stedenbanden hebben dat dit jaar ervaren.

Omstreeks de millenniumwisseling moest er een stedenbandnota komen waar lang over is gedubd, gedelibereerd en getwist. Een eerste openbare versie bracht de stedenbanden in verontwaardiging bij elkaar over een gebrek aan waardering voor wat hun vrijwilligers met geringe middelen jarenlang hebben verricht.

Na discussie in de raadscommissie duurde het enige tijd voor in een nieuwe versie meer recht werd gedaan aan de voor veel Leidenaren betekenisvolle contacten in Oxford, Krefeld, Toruń, Juigalpa en Buffalo City.

Inmiddels werd er in stilte gewerkt aan een boekje over de historie van de stedenbanden, waarin de aard, diversiteit en omvang ervan uitgebreid belicht is. Na een eerste aanbieding *als nulversie*, nieuwjaar 2004, kostte het nog meer dan een jaar om "Leidens verre vrienden" in druk te doen verschijnen. 26 mei 2005 is het eerste exemplaar aangeboden aan de directeur VNG Internationaal in aanwezigheid van gasten uit Krefeld, Toruń en Buffalo City.



Rond de jaarwisseling deed het gerucht de ronde dat er een opdracht aan diezelfde VNG zou uitgaan om in een z.g. *quick scan* de Leidse stedenbanden door te lichten. Nog voor de verkiezing van de nieuwe gemeenteraad zou het resultaat daarvan openbaar zijn. Tot het opstellen van dit stukje is dat nog niet gebeurd, al is wel bekend dat de geïnterviewden een tekst hebben ontvangen om na te zien.

Het kan haast niet anders of onze stedenband komt daar goed uit: met de bijzondere voorgeschiedenis in de vorm van de hulpstichting (1981-1995), een breed draagvlak in tal van groepen in de stad en een ruim veld van activiteiten gaat het om een levend onderdeel van de Leidse samenleving.

Dat andere contacten voor een oude universiteitsstad als Leiden ook mogelijk zijn, spreekt voor zich. Die zijn echter van geheel andere aard en lenen zich nauwelijks voor de meer persoonlijke banden die

onze stedenband kent. Maar we wachten af wat er tevoorschijn gaat komen...

Bob Lodder

Polen via weblinks

De gemiddelde lezer hoeft je vandaag de dag niet meer uit te leggen hoe je aan informatie komt. Eventjes iets 'googlen', is zo onderhand een ingeburgerd begrip. Maar als je niet precies weet wat je zoekt, of als je binnen een bepaald thema wat wilt rondsurfen, dan zijn de volgende websites heel geschikt als startpunt. De waarde hangt niet alleen van de geboden informatie af, maar ook van de opgenomen weblinks.



Hieronder heb ik een aantal websites genoemd die je zeker verder kunnen helpen op een Polen-gerelateerde surftocht. Het is geen compleet overzicht. Dat is ook niet mogelijk, omdat de informatie op het internet in rap tempo groeit (en op steeds meer plaatsen dubbel voorkomt...). In de beperking toont zich de meester, zullen we maar zeggen.

<http://www.polamb.nl>

De website van de Poolse Ambassade. De informatie is in het Pools, Nederlands en Engels te vinden. De website geeft informatie over nieuwe ontwikkelingen, en bevat weblinks naar diverse organisaties in Nederland die zich met Polen-gerelateerde zaken bezighouden.

<http://www.p Polonia.nl>

Een verzameling weblinks van Nederlandse organisaties met een of ander Pools belang. Dat kunnen ook regionaal georiënteerde groepen zijn.

<http://www.middeneuropa.nl/>

Deze site is ingedeeld in diverse hoofdstukken, namelijk Polen, Slowakije, Rusland, Tsjechië, Hongarije, Kroatië, Roemenië en Overige Landen. Per hoofdstuk zijn de weblinks netjes verdeeld in subgroepen, zoals taal, muziek, economie, handel, toerisme en vele andere categorieën.

<http://eurasischesmagazin.de>

Niet direct een website over Polen, maar wel over cultuur, politiek, geschiedenis, economie en andere zaken, binnen een geografisch ruim gebied. Het is de *online*-versie van een maandblad, dat al enige jaren in Duitsland wordt uitgegeven. Er

staan heldere en informatieve artikelen in, en alle nummers kun je ook nog eens als PDF-bestand downloaden. Onmisbaar voor wie internationale zaken in een ruimer kader belicht wil zien.

<http://www.niedziela.nl>

Dit is een digitale Poolse Zondagskrant, voor en door Polen in Nederland. Bevat een actueel overzicht van winkels waar Poolse waren te koop zijn, en een lijst van grotere en kleinere culturele evenementen.

<http://polen.pagina.nl>

Wie eenmaal het principe van een startpagina kent, weet met een simpele invul-oefening (in het web-adres, dus) snel aan informatie te komen. En wie zich meer voor de taal interesseert, kan heel goed terecht op <http://poolsetaal.pagina.nl>.

<http://www.torun.pl>

Tot slot mag natuurlijk de website van onze Poolse zusterstad niet achterblijven. De website is in meerdere talen opgezet, en dus ook goed toegankelijk voor diegenen die geen Pools kennen. Een duidelijke website, waar iedereen snel zijn of haar weg kan vinden, of dat nu voor een kort bezoek is of voor een langduriger verblijf.

En wie meer wil weten over de bekende *pierniki*, die kan zich aan de schitterende website <http://www.kopernik.com.pl> vergapen. Het hele aanbod online, maar... dat eet toch een beetje lastig. Dus toch maar voor de herfstvakantie een plekje bij de busreis boeken!

Jan van Hulst

LICHT OP JANUSZ KORCZAK

Op zaterdag 25 maart presenteerde de Stichting Stedenband Leiden-Toruń een Pools Café in Kerkelijk Centrum de Regenboog in de Merenwijk in Leiden.

De publieksavond was geheel gewijd aan leven en werk van de Poolse kinderarts, pedagoog en schrijver Janusz Korczak (1878-1942), vanwege zijn revolutionair-opvoedkundige inzichten ook wel de Poolse Pestalozzi genoemd. Inleider was Theo Cappon, voorzitter van de in 1982 opgerichte Nederlandse Janusz Korczak Stichting.

Wie was deze Korczak, pseudoniem voor Henryk Goldschmidt? Als student geneeskunde werd hij al met de in armoede levende kinderen van Warschau geconfronteerd. Toen zijn vader als geesteszieke stierf, besloot hij zelf geen kinderen te willen krijgen. Hij zocht zijn bestemming als directeur van een in 1912 nieuw gesticht joods weeshuis in de Poolse hoofdstad.

In deze Republiek der Kinderen praktiseerde hij zijn geheel oorspronkelijke maar met Maria Montessori vergelijkbare

ideeën, die uitgingen van de autonomie en gelijkwaardigheid van het kind als wordende mens, die zich vrij en tegelijk verantwoordelijk in een gemeenschap ontplooit. Het weeshuis kende een kinderparlement en zelfs een kinderrechtbank voor kleine vergrijpen. Er kwam een kinderbijlage van een landelijk dagblad.

De grondwet van het weeshuis kende veel regels, maar die werden ook gerelativeerd, zoals met de instelling van de dag van de smeerpoots, waarop niemand zich hoefde te wassen, en de dag van de luiwammes, waarop je in bed mocht blijven.

Titels van de geschriften van Janusz Korczak en publikaties over hem spreken boekdelen: *Hoe houd je van een kind?*, *Als ik weer klein ben*, *Het recht van het kind op respect* en *Kinderen zijn al groot*. In augustus 1942 werd Korczak met zijn honderdvijftig kinderen in Treblinka vermoord.



Na vertoning van de in 1995 in Nederland en Polen opgenomen IKON-documentaire *Wie luistert er nou naar een kind?* ontspan zich een intensieve discussie onder de 25 belangstellenden, waarin onder meer werd ingegaan op de geschiedenis van het antisemitisme in Polen (de vernietigingskampen waren Duits en ook Leiden kende ooit een, door Leidse politieagenten leeggehaald, joods weeshuis) en de toepasbaarheid van de ideeën van Korczak over de rechten van het kind in onderwijs, opvoeding en jeugdhulpverlening.

Voor meer informatie, zie Janusz Korczak Stichting, postbus 70048, 1007 KA Amsterdam en de website van de Stichting: www.korczak.nl

Gerard Telkamp

NU OOK IN TORUŃ EEN ROZE LENTE?

In de vorige nieuwsbrief berichten wij over de ervaringen van het eerste bezoek van een delegatie van de Leidse afdeling van de vereniging tot integratie van homoseksualiteit COC aan Toruń, dit in het

kader van de jaarlijkse herfstreis in oktober van de Stichting Stedenband Leiden-Toruń.

Sinds die tijd is het algemeen-politieke klimaat voor de emancipatie en integratie van homoseksuele, lesbische en andere seksuele minderheidsgroepen er met het aantreden en optreden eind 2005 van de radicaal-rechtse regeringscoalitie niet vrolijker op geworden, zeker niet na het toetreden tot de regeringsmeerderheid van de ultra-katholieke Liga van Poolse Gezinnen begin mei 2006.

Onze zusterstichting van de Stedenband Den Haag-Warschau presenteerde samen met COC Haaglanden en in samenwerking met de Poolse Ambassade te Den Haag op 30 maart jl. een forum en publieksdebat over de kwestie van tolerantie en in het bijzonder over de status van homoseksuelen in Polen.

In het panel zaten van Poolse zijde vertegenwoordigers van de campagne tegen homofobie KPH (Kampania Przeciw Homofobii) en van Lambda en schrijver van de eerste Poolse roman die het thema homoseksualiteit behandelt, Michał Witkowski.

Het symposium sproot voort uit bestaande contacten van COC Haaglanden en steunde mede op het verslag van een gezamenlijk officieel werkbezoek in november 2005 van de bestuurskundige Sander van Eijk (beleidsmedewerker van de Tweede-Kamer-fractie van de VVD) en de jurist en COC-activist Wim Monasso.



Op 27 november is in zeven steden in Polen gedemonstreerd tegen toenemende homofobie, ook in Toruń, hoewel de burgemeester de demonstratie verboden had met de smoes dat zij te laat was aangevraagd. Het COC Leiden kan intussen melden dat een groep jonge lesbiennes en homo's kort geleden een eigen regionale afdeling van de homo-organisatie KPH heeft opgericht.

Tot nu toe had de KPH slechts afdelingen in enkele grotere steden als Warschau, Gdańsk en Kraków. KPH voert educatieve en demonstratieve campagnes voor het metterdaad afdwingen van het recht op gelijke behandeling.

KPH-Toruń heeft als een van de eerste openbare activiteiten in samenwerking met medewerkers van de rechtenfaculteit van de Copernicus Universiteit een conferentie en expositie gepland op 18 mei a.s.

Thema vormen juridische en sociale aspecten van homo- en bisexualiteit in de Poolse samenleving. De werkgroep Buitenland van COC-Leiden steunt dit initiatief en roept sympathisanten op dit ook financieel te ondersteunen door een donatie te storten op giro 3737550 van COC Leiden onder vermelding van KPH-Toruń.

Meer informatie en ook het informatief verslag van meer dan vier blz. A4 van de oktoberreis naar Toruń is te vinden op de website www.cocleiden.nl

Gerard Telkamp

BEELD VAN EEN JAAR

Voor het derde achtereenvolgende jaar heeft de Stichting Stedenband Leiden-Toruń haar jaarverslag in de vorm van een klein geïllustreerd boekje (16 pp.) op A-5-formaat gepresenteerd.

Dit *Jaarbeeld 2005* gaat onder meer in op het draagvlak van de Stichting; op de diverse programma-onderdelen van het bezoek van de Poolse delegatie aan Leiden in mei en van de herfstreis van de Leidse belangstellenden naar Toruń in oktober; op de jaarlijkse contactavond in november; op overige contacten en projecten; op ambtelijke bijstand; en op spontane en uitgelokte publiciteit.

Exemplaren van dit in kleine oplage gedrukte verslag zijn te verkrijgen bij de gemeentelijke coördinator stedenbanden Carel van Ingen (adres: zie colofon).

Gerard Telkamp

Colofon

Leiden – Toruń is de nieuwsbrief van de stedenbandgroep Leiden -Toruń en is bestemd voor iedereen die is geïnteresseerd in de stedenband. Deze nieuwsbrief heeft een oplage van 300 exemplaren.

Redactie: Gerard Telkamp, Joep Creyghton, Jan van Hulten. Aan deze nieuwsbrief werkte verder mee: Greet Dusseldorp, Bram Pater, Ton Uijl, Bob Lodder, Carel van Ingen.

Redactieadres : Postbus 9100, 2300 PC Leiden
Stedenbandwerkgroep Leiden-Toruń

Voorzitter: Dirk-Jan Binnendijk, telefoon 071 - 541 65 64, djbinnendijk@xs4all.nl

Secretaris: Carel van Ingen, telefoon 071 - 516 70 29, fax 516 50 04, Postbus 9100, 2300 PC Leiden,

c.van.ingen@leiden.nl

Website: <http://go.to/stedenband>

Voor wie Toruń nog niet kent...



Het standbeeld van Copernicus bij het raadhuis



Als Copernicus dit had geweten...



... of dat er een universiteit naar hem vernoemd zou worden...



Het vioolspelende standbeeldje achter het raadhuis



Collegium Maius



De oude stadspoorten zijn nog steeds indrukwekkend



Ook van de innige samenwerking met Leiden zijn inmiddels sporen terug te vinden



Niet te versmaden: de Toruńse peperkoek in alle soorten en maten